

TEX CLEAN MASONRY CLEANERS

Product Guide Guía de producto



800-873-5794
Emergency #:



800-424-9300
www.tex-clean.com





»»» Tex Clean masonry cleaners have been used since 1986. Each product has been thoroughly tested for effectiveness and is produced with the finest components available in the market today. Tex Clean Masonry Cleaners are routinely used on residential, commercial, industrial and other types of projects that are constructed of brick, block, tile and stone. Countless satisfied consumers of Tex Clean masonry products regularly attest to their quality. If you need more information on these quality products, or to locate your nearest Tex Clean dealer please contact us.

»»» Los limpiadores de mampostería Tex Clean se han utilizado en esta parte del país desde 1986. Cada producto se ha probado exhaustivamente para determinar su efectividad y se produce con los mejores componentes disponibles en el mercado hoy en día. Los limpiadores de mampostería Tex Clean se utilizan habitualmente en proyectos residenciales, comerciales, industriales y otros tipos de proyectos que están hechos de ladrillo, bloque, baldosa y piedra. Numerosos consumidores satisfechos de los productos Tex Clean Masonry testifican regularmente su calidad. Si necesita más información sobre estos productos de calidad, o para ubicar a su distribuidor Tex Clean más cercano, contáctenos.

INTRODUCTION	»»»	2
CHOOSING THE RIGHT CLEANING PRODUCTS	»»»	3
TEX CLEAN GENERAL PURPOSE	»»»	4
TEX CLEAN PLUS	»»»	5
TEX TRAL	»»»	6
TEX CLEAN SCUM AWAY	»»»	7
MASONRY CLEANING COVERAGE CHART/ OTHER PRODUCTS	»»»	8
APPLICATION PRECAUTIONS	»»»	9

CHOOSING THE RIGHT PRODUCT

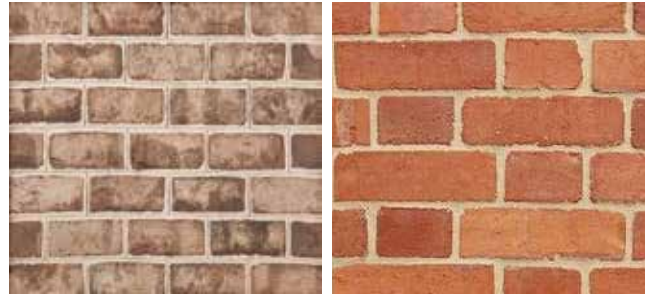
TEX CLEAN

Use Tex Clean masonry cleaner if you need to clean:

- Medium colored clay brick or pavers
- Medium colored concrete brick or pavers

Use el limpiador de mampostería Tex Clean si necesita limpiar:

- Ladrillos o adoquines de arcilla de color medio
- Ladrillos o adoquines de hormigón de color medio



TEX CLEAN PLUS

Use Tex Clean Plus masonry cleaner if you need to clean:

- Dark colored clay brick or pavers
- Dark colored concrete brick or pavers

Use limpiador de mampostería Tex Clean Plus si necesita limpiar:

- Ladrillos o adoquines de arcilla de color oscuro
- Ladrillo o adoquines de hormigón de color oscuro



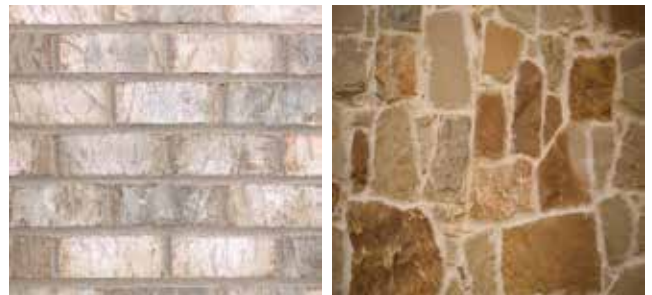
TEX TRAL

Use Tex Tral if you need to clean:

- Mortar made with Spectrum Colored Cements
- Light colored clay brick or pavers
- Light colored concrete brick or pavers
- Custom colored concrete blocks
- Light colored natural stone
- Medium colored natural stone
- Dark colored natural stone
- Sensitive or easily damaged masonry surfaces

Use Tex Tral si necesita limpiar:

- Mortero hecho con cementos de colores Spectrum
- Ladrillo de arcilla de color claro o adoquines
- Ladrillo de hormigón de color claro o adoquines
- Bloques de hormigón coloreados a medida
- Piedra natural de color claro
- Piedra natural de color medio
- Piedra natural de color oscuro
- Superficies de albañilería sensibles o fácilmente dañadas



SCUM AWAY

Use Scum Away if you need to :

- Remove salt scum deposits found on clay brick and tile surfaces

Use Scum Away si necesita:

- Elimina los depósitos de residuos de sal o salitre encontrados en el ladrillo de arcilla y las superficies de losas



TEX CLEAN GENERAL PURPOSE MASONRY CLEANER



USE FOR - USAR PARA

- Medium colored clay or brick pavers, concrete brick or pavers
- Adoquines de arcilla o ladrillo de colores medianos, ladrillos o adoquines de concreto

BEFORE- ANTES



AFTER- DESPUES



ABOUT TEX CLEAN

Tex Clean General Purpose Cleaner is a revolutionary liquid masonry cleaner that removes excess mortar and dirt while effectively controlling vanadium stains. When properly used, Tex Clean is an ideal product for brick, structural tile, and other types of masonry construction. It also works well at removing mildew, dirt, and stains from masonry walls and concrete surfaces.

Tex Clean es un limpiador de mampostería líquido revolucionario que elimina el exceso de mortero y suciedad mientras controla eficazmente las manchas de vanadio. Cuando se usa adecuadamente, Tex Clean es un producto ideal para ladrillos, piedra, baldosas estructurales, y otros tipos de construcción de mampostería. También funciona bien para eliminar el moho, la suciedad y las manchas de las paredes de mampostería y las superficies de concreto.

SOBRE TEX CLEAN

TEX CLEAN PLUS

MASONRY CLEANER



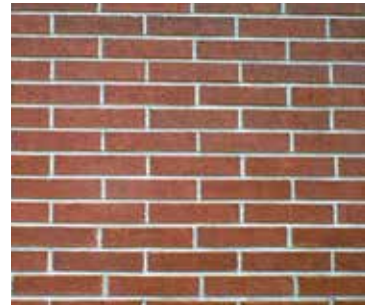
USE FOR - USAR PARA

- Dark colored clay or brick pavers, concrete brick or pavers
- Adoquines de arcilla o ladrillo de colores medianos, ladrillos o adoquines de concreto

BEFORE- ANTES



AFTER - DESPUES



ABOUT TEX CLEAN PLUS

Tex Clean Plus is a masonry lime solvent specifically designed to clean dark colored brick and masonry surfaces. Tex Clean Plus is ideal for removing excess mortar and dirt without affecting the richness of the color found in darker bricks and is a more efficient, safer, and cost effective product than muriatic acid. In addition, Tex Clean Plus has been found to be effective and useful for cleaning some concrete walls, floors, plaster, and rust stains, as well as after work cleanup for tools, trowels, and other masonry supplies.

Tex Clean Plus es un solvente de cal específicamente diseñado para limpiar superficies de ladrillo y mampostería de color oscuro. Tex Clean Plus es ideal para eliminar el exceso de mortero y suciedad sin afectar la riqueza del color que se encuentra en los ladrillos más oscuros, y es un producto más eficiente, más seguro y económico que el ácido muriático. Además, se ha encontrado que Tex Clean Plus es efectivo y útil para limpiar algunas paredes de concreto, pisos, yeso y manchas de óxido, así como también después de la limpieza del trabajo para herramientas, paletas y otros suministros de mampostería.

SOBRE TEX CLEAN PLUS

TEX TRAL

MASONRY CLEANER



RECOMMENDED FOR
SPECTRUM
COLORED CEMENT
PRODUCTS



USE FOR - USAR PARA

- Light colored clay or brick pavers, concrete brick or pavers, light colored natural stone, medium colored natural stone, custom colored concrete blocks and colored mortar
- Adoquines de ladrillo o ladrillo de color claro, adoquines o adoquines, piedra natural de color claro, piedra natural de color medio, los bloques de hormigón de colores personalizados y morteros de colores

BEFORE - ANTES



AFTER - DESPUES



ABOUT TEX TRAL

Tex Tral is a revolutionary cleaner designed specifically for light colored, sensitive, or easily damaged masonry surfaces, units, and stone. It softens and removes excess mortar and dirt while effectively controlling vanadium (green) and manganese (brown) and other metallic staining on color sensitive tile and brick and architectural concrete block. ***Tex Tral is the recommended cleaner for all mortar made with Spectrum Colored Cements.** It is also safe for most cast stone, unpolished natural stone, tile, exposed aggregate, and many of the new masonry construction materials susceptible to metallic staining.

Tex Tral es un limpiador revolucionario diseñado específicamente para superficies, unidades y piedras de albañilería de color claro, sensibles o fáciles de dañar. Suaviza y elimina el exceso de mortero y suciedad al tiempo que controla eficazmente el vanadio (verde) y el manganeso (marrón) y otras manchas metálicas en baldosas y ladrillos sensibles al color y bloques de hormigón arquitectónicos. *** Tex Tral es el limpiador recomendado para todos los morteros hechos con cementos coloreados Spectrum.** También es seguro para la mayoría de las piedras de piedra natural sin pulir, azulejos, agregado expuesto y muchos de los nuevos materiales de construcción de mampostería susceptibles a las manchas metálicas.

SOBRE TEX TRAL

SCUM AWAY

MASONRY CLEANER



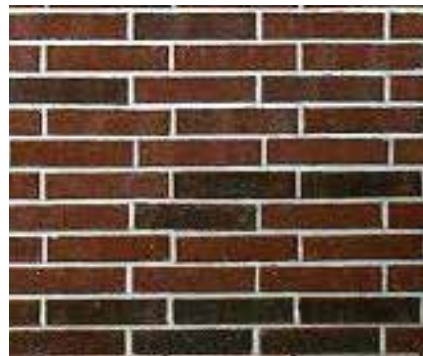
USE FOR - USAR PARA

- Clay brick or clay tile surfaces **ONLY**
- Superficies de ladrillos de arcilla o de arcilla **SÓLAMENTE**

BEFORE- ANTES



AFTER - DESPUES



ABOUT TEX CLEAN SCUM AWAY

Tex Clean Scum Away is a white scum remover formulated for the removal of salt scum deposits found on clay brick and tile surfaces. White scum is the formation of hard salt deposits on clay brick and tile surfaces. This is often caused by improper acid washing. With Tex Clean Scum Away, these deposits can be easily removed. **Tex Clean Scum Away is NOT to be used on concrete brick or block, stucco, stone or any other cementitious products.**

Tex Clean Scum Away es un eliminador de calcificación formulado para la eliminación de depósitos de salt residues que se encuentran en las superficies de ladrillos y tejas de arcilla. La espuma blanca es la formación de depósitos duros de sal en el ladrillo de arcilla y las superficies de losas. Esto a menudo es causado por un lavado ácido inadecuado. Con Tex Clean Scum Away, estos depósitos pueden eliminarse fácilmente. **Tex Clean Scum Away NO debe usarse en ladrillos o bloques de concreto, estuco, piedra o cualquier otro producto cementoso.**

SOBRE TEX CLEAN SCUM AWAY

MASONRY CLEANING PRODUCT COVERAGE CHART <<<

PRODUCT PRODUCTO	DILUTION RATE TAZA DE DILUCION	APPROXIMATE SQ. FOOTAGE/GALLON	APPROXIMATE NUMBER OF BRICKS/GALLON
		APROXIMADOS PIES CUADRADOS/GALON	APROXIMADOS LADRILLOS/GALON
TEX CLEAN GENERAL PURPOSE	5-10 PARTS WATER TO 1 PART TEX CLEAN GP 5-10 PARTES DE AGUA A 1 PARTE DE TEX CLEAN GP	500-800 SQ. FOOT 500-800 OPIES CUADRADOS	3,000 - 5,200 BRICKS 3,000 - 5,200 LADRILLOS
TEX CLEAN PLUS	5-10 PARTS WATER TO 1 PART TEX CLEAN PLUS 5-10 PARTES DE AGUA A 1 PARTE DE TEX CLEAN PLUS	500-800 SQ. FOOT 500-800 OPIES CUADRADOS	3,000 - 5,200 BRICKS 3,000 - 5,200 LADRILLOS
TEX TRAL	*5-10 PARTS WATER TO 1 PART TEX TRAL *5-10 PARTES DE AGUA A 1 PARTE DE TEX TRAL	400-800 SQ. FOOT 400-800 OPIES CUADRADOS	2,500 - 5,200 BRICKS 2,500 - 5,200 LADRILLOS
TEX CLEAN SCUM AWAY	1 PART WATER TO 1 PART TEX CLEAN SCUM AWAY 1 PARTE DE AGUA A 1 PARTE DE TEX CLEAN SCUM AWAY	50-100 SQ. FOOT 50-100 PIES CUADRADOS	DOES NOT APPLY NO APLICA

*For brick, natural or man-made stone, pre-cast, exposed aggregate or tile (glazed or unglazed) mix 5-10 parts water to 1 part concentrate. Always add cold water to mixing container first, and then add Tex Tral concentrate. For very porous sandstone or stone use, mix 7-8 parts water to 1 part concentrate. For glazed structural tile & ceramic brick, mix 9-10 parts water to 1 part concentrate. (Stronger mixes of cleaner to water may be required for extremely stubborn areas, always pretest an inconspicuous area first to avoid staining or damage to the masonry surface.)

We recommend you wait at least 7 days after mortar has been laid, before cleaning masonry. Before using these products, be sure to read and follow all safety and application instructions. Make sure that you always follow applicable laws, codes and ordinances when working on your project. Safety data Sheets are available at www.tex-clean.com under the resources section. Always test a small area (4-6 sq. ft.) and allow it to dry thoroughly. Adjust dilution rate as needed to achieve desired result.

* Para ladrillos, piedra natural o artificial, prefabricados, agregados expuestos o azulejos (esmaltados o sin esmaltar), mezcle 5-10 partes de agua en 1 parte de concentrado. Siempre agregue primero agua fría al recipiente de mezcla y luego agregue el concentrado de Tex Tral. Para el uso de piedra arenisca o piedra muy porosa, mezcle 7-8 partes de agua en 1 parte de concentrado. Para baldosas estructurales esmaltadas y ladrillos cerámicos, mezcle 9-10 partes de agua en 1 parte de concentrado. (Es posible que se requieran mezclas más fuertes de limpiador al agua para áreas extremadamente rebeldes, siempre haga una prueba previa en un área poco visible para evitar manchas o daños en la superficie de mampostería.)

Le recomendamos que espere al menos 7 días después de la colocación del mortero, antes de limpiar la mampostería. Antes de usar estos productos, asegúrese de leer y seguir todas las instrucciones de seguridad y aplicación. Asegúrese de seguir siempre las leyes, códigos y ordenanzas aplicables cuando trabaje en su proyecto. Las hojas de datos de seguridad están disponibles en www.tex-clean.com en la sección de recursos. Siempre pruebe un área pequeña (4-6 pies cuadrados) y permita que se seque completamente. Ajuste la velocidad de dilución según sea necesario para lograr el resultado deseado.

TOOLS/HERRAMIENTAS <<<



**5 Gal. Plastic or
Rubber Pail**

Cubeta de plástico de 5 gal.



**Soft Bristle Brush &
Wood Handle**

Cepillo de cerda suave y
Mango de madera



Water Hose & Clean Water

Manguera y agua limpia



**Wooden Stick to Scrape
Excess Mortar, DO NOT USE METAL**

Palillo de madera para raspar
Exceso de Mortar, NO UTILICE METAL



**Safety Glasses, Rubber
Gloves, Rubber Boots**

Lentes de seguridad, guantes y
botas de hule

APPLICATION PRECAUTIONS

PRECAUCIONES

Be sure not to clean the wall too soon after the walls are laid. Cover all plants and any other non-masonry items that may be damaged by this product. Beware of drifting of the sprayed products, fumes or rinse water. Avoid exposing anyone without proper safety equipment to spray, splash or fumes. **READ ALL PRECAUTIONS AND SAFETY INFORMATION BEFORE APPLYING PRODUCT!** Always test clean a small inconspicuous area before performing the final cleaning. If your test area color is affected too much, try other test areas with more diluted solutions of cleaner until you are satisfied with the results. Keep out of the reach of children.

Asegúrese de no limpiar la pared demasiado pronto después de colocar las paredes. Cubra todas las plantas y cualquier otro artículo que no sea de mampostería que pueda dañar este producto. Tenga cuidado con la deriva de los productos rociados, los humos o el agua de enjuague. Evite exponer a personas sin el equipo de seguridad adecuado para rociar, salpicar o echar humo. **LEA TODAS LAS PRECAUCIONES E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ANTES DE APLICAR EL PRODUCTO!** Siempre realice una prueba de limpieza en un área pequeña y poco visible antes de realizar la limpieza final. Si el color de su área de prueba se ve afectado demasiado, pruebe otras áreas de prueba con soluciones de limpiador más diluidas hasta que esté satisfecho con los resultados. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

APPLICATION

APLICACIÓN

Completely saturate the surface that will be cleaned with water. While still wet, apply diluted Tex Clean product to the surface with a dense packed, soft fiber masonry brush or power spray of less than 50 psi. Allow cleaning solution to stay on the wall for 1-5 minutes, depending on the absorption rates and drying conditions. Rinse off with plain water, then rinse again. **Do not let the cleaner dry on the surface to avoid residue or stains.** Rinse thoroughly. Re-apply solution if necessary and scrape off buildup of excess mortar. **DO NOT** use metal scrapers. Rinse thoroughly with fresh water. Remove cleaning solution, free sand, and loose material and debris.

Sature completamente la superficie que se limpiará con agua. Mientras aún está húmedo, aplique el producto Tex Clean diluido a la superficie con un cepillo de mampostería de fibra suave, denso y compacto, o con un spray de menos de 50 psi. Permita que la solución de limpieza permanezca en la pared durante 1-5 minutos, dependiendo de las tasas de absorción y las condiciones de secado. Enjuague con agua corriente, luego enjuague nuevamente. **No permita que el limpiador se seque en la superficie para evitar residuos o manchas.** Enjuague bien. Vuelva a aplicar la solución si es necesario y raspe la acumulación de exceso de mortero. **NO** use rascadores de metal. Enjuague bien con agua fresca. Retire la solución de limpieza, arena libre y material suelto y escombros.

FOR MORTAR REMOVAL

PARA REMOVER MORTERO

Use as described previously, but it may be necessary to scrape off excess mortar between the application of Tex Clean product and the rinse process. In some cases, it may be necessary to repeat the application of Tex Clean product. Be sure to rinse after each application.

Use como se describió anteriormente, pero puede ser necesario eliminar el exceso de mortero entre la aplicación del producto Tex Clean y el proceso de enjuague. En algunos casos, puede ser necesario repetir la aplicación del producto Tex Clean. Asegúrese de enjuagar después de cada aplicación.

TUCK-POINTING

AFINADO

It is customary that some tuck-pointing of walls will be needed after initial construction of masonry walls. To ensure a more consistent wall appearance, perform the final masonry cleaning on your job **after** all tuck-pointing has been completed.

Es habitual que se necesite un afinado de las paredes después de la construcción inicial de muros de mampostería. Para garantizar una apariencia de pared más consistente, realice la limpieza final de la mampostería en su trabajo **después** de que se haya completado toda la operación de afinado del cemento.

WARRANTY

GARANTÍA

AHI warrants this product to conform to the product design formula. Where permitted by law, AHI makes no other warranties or representation of any kind, expressed, or implied, including warrant of merchantability or fitness for a particular purpose. Having no control over the use of this cleaner, AHI will not guarantee the finished work, nor shall AHI be liable for incidental or consequential damages. Purchasers and/or users only remedy for product failure is that AHI may replace or refund the purchase price of the Tex Clean product. Use of the product constitutes full acceptance of AHI's warranty issues and absolves AHI from any other liability.

AHI garantiza que este producto cumple con la fórmula de diseño del producto. Donde lo permita la ley, AHI no ofrece ninguna otra garantía o representación de ningún tipo, expresa o implícita, incluida la garantía de comerciabilidad o adecuación para un propósito particular. Al no tener control sobre el uso de este limpiador, AHI no garantizará el trabajo terminado, ni será responsable por daños incidentales o consecuentes. El único remedio para los compradores y / o usuarios en caso de falla del producto es que AHI puede reemplazar o reembolsar el precio de compra del producto Tex Clean. El uso del producto constituye la aceptación total de los problemas de garantía de AHI y exime a AHI de cualquier otra responsabilidad.